

联合国



# 安全理事会

正式记录

第二十四年

## 第一四八〇次会议

一九六九年六月二十三日

纽约

### 目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1480).....	1
通过议程.....	1
关于南罗得西亚局势问题:	
一九六九年六月六日阿富汗、阿尔及利亚、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(民主共和国)、塞浦路斯、达荷美、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、约旦、肯尼亚、科威特、老挝、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南也门、苏丹、斯威士兰、叙利亚、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、也门、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/9237 和 Add.1-2)	
遵照安全理事会第二五三(一九六八)号决议而设立的委员会的报告(S/8954 和 S/9252).....	1

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第一千四百八十次会议

一九六九年六月二十三日星期一下午三时三十分在纽约举行

主席：**M. S. 洛佩斯先生**(巴拉圭)。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、中国、哥伦比亚、芬兰、法国、匈牙利、尼泊尔、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、西班牙、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和赞比亚。

## 临时议程(S/Agenda/1480)

1. 通过议程。
2. 关于南罗得西亚局势问题：

一九六九年六月六日阿富汗、阿尔及利亚、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(民主共和国)、塞浦路斯、达荷美、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、约旦、肯尼亚、科威特、老挝、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南也门、苏丹、斯威士兰、叙利亚、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、也门、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/9237和Add.1-2)

遵照安全理事会第二五三(一九六八)号决议而设立的委员会的报告(S/8954和S/9252)。

## 通过议程

议程通过。

## 关于南罗得西亚局势问题

一九六九年六月六日阿富汗、阿尔及利亚、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、锡兰、乍得、刚果(布拉柴维尔)、刚果(民主共和国)、塞浦路斯、达荷美、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、约旦、肯尼亚、科威特、老挝、利比里亚、利比亚、马达加斯加、马来西亚、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、蒙古、摩洛哥、尼泊尔、尼日尔、尼日利亚、巴基斯坦、菲律宾、卢旺达、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、索马里、南也门、苏丹、斯威士兰、叙利亚、泰国、多哥、突尼斯、土耳其、乌干达、阿拉伯联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、也门、南斯拉夫和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/9237和Add.1-2)

遵照安全理事会第二五三(一九六八)号决议而设立的委员会的报告(S/8954和S/9252)

1. **主席：**根据安理会以前通过的决定，并经安理会同意，我邀请毛里塔尼亚、坦桑尼亚、几内亚、索马里、印度、苏丹和沙特阿拉伯的代表参加当前问题的辩论，但无表决权。

2. 鉴于议席有限,并根据处理同类问题的惯例,我将邀请这些代表在大厅一侧指定席位就座,如果他们要在会上发言,他们将被请到安理会议席就座。

应主席邀请, S. A. O. 达达赫先生(毛里塔尼亚)、A. B. C. 达尼埃利先生(坦桑尼亚联合共和国)、A. 杜尔先生(几内亚)、M. 瓦尔萨马先生(索马里)、S. M. S. 查达先生(印度)、M. 法赫尔丁先生(苏丹)和 J. M. 巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)在大厅一侧指定席位就座。

3. **主席:** 我向安理会报告,收到布隆迪代表一九六九年六月二十日来函,他请求参加这次辩论,但无表决权。如果没有异议,那我就认为安理会同意这样做了。

应主席邀请, N. 特伦斯先生(布隆迪)在大厅指定的席位就座。

4. **主席:** 安全理事会现在继续讨论有关南罗得西亚局势的事项。

5. 按我的名单,第一个发言的是芬兰代表。现在请他发言。

6. **雅各布森先生(芬兰):** 正如我前次在这场辩论中所说的一样,对非法的南罗得西亚政权进行制裁的政策,进展得如此迟缓,自然使我们非常失望,但是不应该因此而低估一年前安全理事会一致通过的决议的历史意义。该决议用经济制裁的办法,来结束南罗得西亚对黑人多数政治权利的压制。芬兰政府坚信,为了南罗得西亚人民的利益,为了联合国的威信,安全理事会既然拟订了一项制裁政策,就必须找到执行它的办法。从这一观点出发,我现在要谈谈在我们这一会议议程上的制裁委员会的报告。

7. 该报告表明,在一九六八年五月二十九日由安全理事会所通过的并载在第二五三(一九六八)号决议中的决定,尚未完全执行。报告说明,到一九六八年末仅八十一个会员国和四个专门机构成员国,已向秘书长报告了关于决议执行情况。迟至一九六九年六月六日,三十三个国家——二十九个联合国会员国和四个专门机构成员国,仍然没有就秘书长多次发出的要求报告关于执行决议所采取的措施的信件给予任何答

复。这样,我们现在是在情报不全的情况下,进行一次世界性的行动。

8. 很明显,南非和葡萄牙的政策使制裁制度遭到最大的损害,于此同时,从制裁委员会的报告中可以看到有一些国家正在同南罗得西亚进行贸易。据该报告中提到的一个估计,一九六八年这种违法贸易总额近四千四百万英镑。该报告建议遵守第二五三(一九六八)号决议的国家为了加强制裁的效能,从而停止这种非法贸易所能采取的一些步骤。鉴于南罗得西亚出口结构比较简单,因此也值得探求是否能就一些方式方法达成协议,来中止或至少显著降低南罗得西亚通过南非或莫三鼻给输出的主要商品的出口额。

9. 这类问题,我们代表团认为,可在安全理事会代表中间进行协商审查,或者首先在制裁委员会中进行协商审查。我们认为,应该集中力量寻找更有效的措施,以保证安全理事会第二五三(一九六八)号决议的全面贯彻执行,而不要在阿尔及利亚代表在安全理事会一四七九次会议上提出的,包括在决议草案中的那些鞭长莫及的新建议上下功夫。这些建议必然导致安理会的分裂,因此就毫无实际效果。在安理会内对于采取什么其他措施取得一致意见以前,就草草宣告当前的经济制裁政策失败,只会削弱目前仍在实施的制裁的信誉,并且给一直支持这种制裁的国际舆论造成混乱。

10. **察托尔道伊先生(匈牙利):** 在这次讨论中,有些人发言强调,英国对待南罗得西亚当前局势采取了错误的立场。这种错误,一直表现在英国政府对待南罗得西亚非法的种族主义政权的政策上。按照这种政策,对这块殖民地当权者的叛乱不必给予迎头痛击,而要尽一切努力与其妥协解决。几位发言者强调说明了英国殖民政策中的这种新手腕。事实上这是英国政府第一次对叛乱不去镇压,而却给予姑息。

11. 这种姑息政策,在过去三年半时间,曾以不同方式出现。英国的内阁大臣包括英国首相在内,不时同叛乱者举行定期谈判。同时,英国在承认其不愿对叛乱者进行镇压之后,曾建议安全理事会对史密斯政权实行所谓有选择的制裁。英国在对这个领土完全承担责任的同时,又请联合国帮助,仅仅这一事

实就构成了当前暧昧情况之症结所在——其所以是暧昧的，是因为既对叛乱者统治的领土宣称承担责任，但又不准备去对付叛乱者；既要求联合国的帮助，但又总是设法使这种帮助限于最低程度，这就使情况更加困难而结果陷于目前的僵局。英国玩弄两面三刀的手段，结果使它没有采取任何有意义的行动，并降低了联合国的行动的效能。

12. 制裁政策是这种暧昧诡计的核心。开始是所谓有选择的制裁，以后是所谓全面的制裁，而迄今为止这种制裁决不是什么全面性的，这点我以后将要说明。象某些发言者在讨论会上强调的，这种逐步制裁的作法，使史密斯政权能随时调整以适应新形势，为它的货物寻找别的出路，为它的运输、燃料供应等作出新的安排。因此，加强制裁并没有真正对史密斯政权有所影响，几位发言者在讨论中引用的数字和伊恩·史密斯的自吹自擂令人信服地说明了这一点。

13. 这种形势能得出的结论，我们都十分清楚。我们要么就决定对史密斯政权实行全面制裁，否则继续以蜗牛的速度来实行制裁是无用处的。至今英国所提出的制裁政策，只不过是击拳练习而已。这一政策的提出并不是出于它希望铲除史密斯及其同伙的愿望，而是受另一种考虑所驱使，即通过与种族主义叛乱分子达成妥协，以便将来长期把他们保留在南罗得西亚政府里。这种逐步推行的和几乎完全无效的制裁，主要是旨在加强联合国谈判者的地位，以便同史密斯谈判时更好地讨价还价。

14. 鉴于这种原因，由安全理事会亚非国家代表提出的决议草案[S/9270/Rev.1]，实施部分第3段中规定由一切国家对种族主义政权进行全面制裁。我们代表团感到，采取这一步骤，现在是时候了。英国代表的反应，加强了我们的这一信念，他援引了[第一四七六次会议]苏联代表列举的关于前几年，英国在南罗得西亚投资的统计数字后声称，这并没有违犯制裁。假如我们的制裁使得有可能在史密斯经济中投资千百万英镑，那么现在该是对这些所谓制裁采取措施的时候了。

15. 制裁政策失败的第二个原因，是由于几个会员国不遵守我们的决议。为执行安全理事会第二五三(一九六八)号决议而设立的委员会的第二个报告[S/

9252]第12段中说，葡萄牙——借口未接到安理会对它的问题的答复——实际上已经拒绝履行安全理事会第二五三(一九六八)号决议。在第14段中我们看到，<sup>1</sup>许多会员国，包括南非在内，对秘书长关于这一事件多次发出的信都不曾回答。

16. 但是，在该委员会的第一个报告[S/8954]<sup>2</sup>中我们看到，所有一切的证据都表明，南非早已成为南罗得西亚的主要贸易伙伴。委员会的报告说，据秘书处在这方面提供的估计，南非从南罗得西亚的进口总额在一九六七年约达八千万美元，而南非向南罗得西亚的出口总额约达一亿六千万美元。一九六八年一至三月份的初步资料表明，南非对南罗得西亚的出口，在一九六八年上半年又进一步扩大。虽然在这种贸易的商品种类方面还没有得到情报，据秘书处估计，在一九六六年和一九六七年，南非向南罗得西亚的出口，仅燃料一项价值约为二千五百万美元。

17. 南非政府违背了有关经济统计的国际协定的条款，同非洲国家贸易采取了写成总计的做法，以便不泄露输出国和输入国的具体国名。伊恩·史密斯于一九六九年三月访问南非期间声称，在和罗得西亚贸易的问题上，他没有看到南非方面有任何勉强和顾虑。这就是一个会员国遵守安全理事会所决定的制裁的做法。不必详述葡属莫三鼻给的港口在给南罗得西亚经销燃料和其他货物以及把它的出口货物转运到海外的活动中所扮演的角色了。议席上的任何代表团都会毫无疑问地认为，所说的这两个会员国蓄意公然破坏了宪章第二十五条，该条款规定：

“联合国会员国同意依宪章之规定接受并履行安全理事会之决议。”

既然南非和葡萄牙正在这样明显地违犯联合国宪章，我们面前的决议草案的实施部分第5段规定把第二五三(一九六八)号决议中提到的制裁，应扩大到南非和葡属莫三鼻给——说得恰当一些是葡萄牙——完全是正当的。

<sup>1</sup>见安全理事会正式记录，第二十四年，一九六九年四月、五月和六月份补编，第197页。

<sup>2</sup>同上，第二十二年，一九六八年十月、十一月和十二月份补编，第184页。

18. 关于这一点，有些代表常常给我们讲，让他们实行那些制裁是不可能的，因为这项规定会使他们的国家蒙受相当大的牺牲。至少，这是一种奇谈怪论。我们都还记得，还是这些国家，它们在冷战时期，决定以禁运的手段对付社会主义国家的时候，却能完全不考虑这种牺牲。当然那时也没有联合国的决议来支持那些歧视性的措施。这些措施背后唯一的动机就是想窒息社会主义国家的经济 and 迫使这些国家复辟资本主义。今天当我们看到还是这些国家在反对南部非洲种族主义政权的斗争中拒绝作出财政上的牺牲，可是在那时却欣然承受在同社会主义世界贸易上的重大损失，这真是给我们上了一课。可是那时的斗争不是反对法西斯主义或种族主义政权，而是反对那些人民，这些人民担当了反法西斯主义的伟大斗争的先锋，并且坚决地反对种族歧视和殖民主义。

19. 一个孜孜不倦向别人宣讲民主和人权的政府，一涉及到它自己的经济利益的时候，就如此彻底地投降了，这实在令人吃惊。就否定基本人权，宣扬种族优越及拒绝自决权方面而言，南部非洲的一些种族主义政权是最恶劣的例子。伊恩·史密斯全盘抄袭了南非法律体系，一整套种族隔离的法律；民族的、政治的、经济的和文化的种族隔离政策，在南罗得西亚已残酷地加以实行。在所有这些方面，沃斯特与史密斯所持的观点和政策，与当年希特勒、卢森堡以及其他纳粹派顽固分子的观点与政策没有什么区别。管理国的代表把白人移民五十年之久的统治称为实行自治，并骄傲地宣称，在它的赞同下自治已盛行了半个世纪。我们认为，这不是什么自治。考虑到五十年的所谓自治导致史密斯政权的产生与今年六月二十日滑稽的公民投票悲喜剧，人们就该明白，当英国对我们说，进展必然是缓慢的，它是心口如一的。在答复联合王国代表的时候，我们必须强调指出，对法西斯主义不能有任何妥协。安理会不能因此而污损联合国的好名声。

20. 作为联合国种族隔离政策制裁委员会的成员国，我国感到应该强烈抗议对优秀的津巴布韦人民的肆意迫害、囚禁和屠杀，这些人民正在为联合国宪章所珍视的自由、真正的独立、基本人权和民族权利而斗争，遗憾的是决议草案在这方面却未予以提及。

21. 我感到也有必要谈谈联合王国代表一再发出的呼吁，他呼吁安理会在南罗得西亚问题上统一行动。安理会在这一问题上的经历使每个人相信，这里所代表的大多数国家，尽管它们有所保留而有严重的顾虑，在过去已选择了统一行动，但这个基于管理国的拖延策略的统一行动，已把我们引进了死胡同。

22. 现在是联合王国及其同情者加入大多数的行列并赞成它们的政策，以利于实现统一的时候了，而这一统一将会得到结果，不会象过去那样屡次陷入僵局。这才是我们必须寻求的统一，这才是能够根除史密斯和他的政权的统一。安全理事会以前的形式上的统一只能助长索尔兹伯里种族主义者的气焰。以宪章的基本原则，而不是以纯粹的权宜之计为基础的统一才是我们所需要的。其他任何形式上的统一都是不能接受的。

23. 在安全理事会进行的讨论清楚地表明了，现在的世界舆论要求我们采取有力的措施，使被压迫的津巴布韦人民获得自决权。迄今所采取的措施，显然不足以达到这样的目的。要采取新的坚决的措施，这就是载入文件 S/9270/Rev.1 的决议草案的条文所要求的措施。但是指出这一点是很重要的，即所有这些措施并不是一定必须的，只要联合王国履行其职责，象实施部分的第 1 段中提到的那样，并采取一切必要的措施，包括使用武力，象在实施部分第 2 段中所规定的，去平息南罗得西亚叛乱，那么联合国就没有必要再做其他事情了。现在的选择权是在联合王国一方。如果联合王国行动坚决，津巴布韦人民将得到和平与自决权；不然的话，安理会除了严格地履行决议草案的规定之外，别无他法。因此，我国代表团将投票赞成决议草案，其原因我已在这发言中说明了。

24. **主席：**我的名单，下一个发言的是布隆迪代表。根据安全理事会以前的决定，我请他在安理会议席就座并请他发言。

25. **特伦斯先生(布隆迪)：**主席先生，我愿对你的好意表示感谢，感谢你让我在讨论罗得西亚问题的现阶段发言。这个问题的很多方面，已由我前面的许多发言人提出并讨论过了，所以我国代表团感到，不必再重复那些已经讨论过的问题，倒不如试图谈谈

罗得西亚问题的发展前景，并对它的实质和刚刚在罗得西亚取得正式地位的种族隔离制度的实质加以论述为好。如果有人企图掩饰罗得西亚问题和它的后果，那么就有必要指出，某些见解是多么的骗人。

26. 也许会允许我从温斯顿·丘吉尔的回忆与冒险这本书中引用一段，作为我发言的开端。我引的是：

“……首先，一个与变动的时局潮流接触，并渴望使船保持平稳前进的政治家，可以把他的重量时而倚在这一边，时而倚在另一边……，而他全程的目标保持不变。他的决心、他的愿望、他的见地可能不变，但他的方法可以说得不一样……所有这些，都能合理地，体面地加以解释。政治家可以坦率地说，‘我们强制失败了。现在我们调解吧’；或者反过来说，‘我们调解失败了；现在我们得用强制了’。”

27. 本安理会目击了索尔兹伯里与伦敦在过去几年的对话，现在它比以往任何时候更能正确解释英国的目的。可以从我刚才引用的这段名文中推断出，这种政策已经被丘吉尔先生的继承者和门徒们精心地用于津巴布韦了。英国政策的摇摆性是众所周知的。许多代表团已经说明，自从伊恩·史密斯篡权以后，经济制裁是多么无力。而英国政府则坚持相反的观点，而要求延期偿债，认为在延期偿债期间，那些制裁会迫使史密斯认识到自己不能保持政权。

28. 很多政府，包括布隆迪政府在内，不断警告联合国政府，不要慈母般地放纵篡权者。这种态度已使工党领导被尖锐地谴责为怯懦和共谋。

29. 在许多场合，不论是在联合国大会上，还是在第四委员会上，布隆迪的代表团已强调指出，母国的优柔寡断一直是对罗得西亚叛乱力量的蓄谋的援助。这证明必须诉诸武力，以恢复法制。

30. 既然纳粹主义在津巴布韦已经确立，英国政府还将坚持说，以前的警告是不现实的或者是感情用事吗？管理国现在能够看到，武力的提倡者无意让它遭受激烈的不公正的批评。不幸的是，自从罗得西亚种族隔离制度确立以来，最近局势变得更坏了，那种阴郁的预言已经应验。

31. 由于联合王国所指望的经济制裁已经失败，

由于它对史密斯的调解态度，反过来使它遭到史密斯可耻的击败，伦敦还要提出什么样的办法呢？难道安全理事会能允许英国政府把五百万非洲人民推向篡权者的骗人的宪法所赐给的无穷的苦难深渊吗？或者，既然所有与史密斯之间的妥协已经不可避免地驱使工党领导走向诡辩和出卖原则，难道工党的领导就宁愿选择失败主义者的解决办法吗？

32. 伦敦政府象我们一样已终于明白，罗得西亚叛乱者所享有的不受惩罚权，已经使它向着自己的目标迈出了一大步。既然英国采取的调解道路已到了尽头，那么根据我刚才引用的丘吉尔式的政治信条，正确的解决就必须依靠强制了。

33. 主张用武力反对史密斯的人，并不是渴望人类流血，象有些人认为的那样。主张以武力推翻索尔兹伯里叛乱分子的一些代表团，曾经被指责为政治上的幼稚。有些批评家甚至走得更远，至少是私下这样议论，竟把这种要求归之于亚非人民天生的野蛮的嗜血成性。相反，正当的做法是，说明这种解决办法的真实原因以消除任何误解。

34. 主张用武力的人认为，这决不是什么嗜血成性，而是对罗得西亚狂妄的叛乱的灵药。换句话说，它是由索尔兹伯里形势的需要和缺少其他有效办法所决定的一种变通办法，因为在津巴布韦蔓延的严重恶疾需要这种果断的补救办法。

35. 如今工党政府对罗得西亚篡权者的投降，在每一点上都明显地与张伯伦对希特勒所做的轻信让步相似，并且很容易导致另一些象一九三八年九月二十九日在慕尼黑所达成的那一类协定。

36. 为了清楚地预测在罗得西亚刚刚造成的局势的灾难性后果，我觉得这一比较是必要的。

37. 简要地回忆一下第二次世界大战以前的一段插曲将是有益的。那时，希特勒正在侵略东欧和东南欧，一天一天扩大他的帝国，而英国人低估了欧洲那一部分地区出现的形势的严重性。张伯伦不抓问题的核心，反而回避要害而去作无益的协商。这样，在他七十岁的时候第一次乘飞机旅行，而且三次前往找希特勒寻求妥协。这也就是现任英国首相和史密斯所干的事情。在每一次会议上，纳粹主义的创始人，都

十分巧妙地利用西方的弱点来提高他的要求，这也同样是史密斯对待联合王国的态度。英国人不是用武力来反抗希特勒的扩张主义，而是采取尽量不抵抗的路线，迫使面临受吞并威胁的捷克斯洛伐克全面投降。

38. 当慕尼黑协定的签字实际上加速并保护了希特勒在东方的扩张主义活动时，天真的张伯伦返回伦敦后自夸什么“我们时代的和平”都在他的公文夹里了。但和平没有得到拯救，也没有得到任何外交上的胜利，实际上是一败涂地，因为在慕尼黑协定的这些签字人，达拉第和张伯伦，洋洋得意地返回巴黎和伦敦之后不到一年，第二次世界大战就爆发了。

39. 现在，罗得西亚的殖民者对其母国的慈爱的关怀报以令人痛苦的拒绝，对其慈母般的相待却报之以卑鄙的轻蔑，比陀陀利亚和索尔兹伯里这一对孪生政权所造成的不可估量的危险——所有这一切使人信服的理由，都说明应当将那种已经对某些政府起催眠作用的乐观主义甩掉。

40. 联合王国会对史密斯采取它曾对意大利的独裁者采取过的“隐退的窃贼的立场”吗？如果是这样，管理国必须了解，这样的投降将是那些固执低估南部非洲局势的严重性的大国面临一场不亚于第二次世界大战的大灾难的前奏。归根结蒂英国本身将不能从它给罗得西亚带来的爆炸性气候的灾难后果中逃脱。纳粹主义在罗得西亚的正式确立，——昨天还是危险的可能性，今天已成为可怕的现实，——将象一个无法躲避的飞去来器，返回来打击它的怂恿者，使联合王国自食其果。

41. 独断专行的南非种族隔离主义者，运用他们的才智，依靠黑人的单纯，为思想本质和扩张目的都和纳粹主义完全相同的现实发明了一个委婉的说法——种族隔离。

42. 在全体会议与安全理事会上，我多次指出，并以显而易见而又无可辩驳的事实和证据加以说明，希特勒的纳粹主义和南非的种族隔离惊人地相同。

43. 因此，我将举几例来证明，南非的狂热肤色主义分子所鼓吹和遵循的信条与希特勒主义把一个种族奉若神明，是何等相似。种族隔离的理论家们，对种族隔离的颂扬是如此充分，以致使我选用引语时感

到无所适从。种族隔离最疯狂的鼓吹者之一马兰先生说道：

“生于南非的荷兰后裔的历史，揭示出如此坚定如此明确的意旨，以致使人信服，这并非凡人之所为，乃是上帝之杰作。我们成为南非的荷兰人，乃是神授之权利。我们的历史是几个世纪以来伟大的建筑师所从来没有设计过的最伟大的艺术品。”

44. 为了同样的原因，南非的纳粹分子效法欧洲种族至上论的工匠，把白人等级制度奉若神明，作为他们主要的使命。

“同一血统的人们（希特勒说），应当属于同一帝国。这就是为什么对我来说布劳瑙这个边境小城象征着一种伟大的使命……一个在种族混杂的时代，时刻防范以保存自己民族的最优秀的特性的国家，有一天定会变成主宰整个世界的主人”。

45. 南非种族隔离的鼓吹者的目的，如果不是要统治全世界，那至少也是要统治整个非洲；从这种观点出发，人们将会纳闷：受害的将仅是非洲呢？还是非洲以外的国家也会受到深刻的影响呢？

46. 这种构成颂扬一个种族而把其他种族贬为奴隶的理论基础的种族主义者的臆说，还可以从另一方面加以说明。现在我想引用一下雷蒙德·阿伦先生的话，他说南非的命运和罗得西亚的命运紧紧地连接在一起：

“使战败者永远处于被征服地位的唯一方法，是禁止他们接触技术性的职业，以保证统治者的代表人物对科学与管理工作的垄断地位。这就是白人在南非正在做的事情。”

47. 当然，这也是白人在罗得西亚正在做的事情，因为黑人没有上过学，或者说学历上不够格，所以甚至不让他们行使他们的各种公民权利与政治权利。我继续念我的引语：

“……这大概就是纳粹分子在东欧的一些做法，它的合乎逻辑的结论是从下列教义中得出的，即：生为奴隶的斯拉夫人是次等人，命中注定



要永远被奴役。这种关于人在根本上就不平等的学说，在同种的社团内受到工业社会的谴责，种族主义者可用之于不同的社会。”

48. 把南非与罗得西亚白人的目的同希特勒已实现的那些目的看成是一样，今天看来似乎是过高地估计了比勒陀利亚的计划；但是稍一失算，明天就会证明安理会某些理事国低估了现阶段正在准备置非洲于死地的那些打击。

49. 一些别的作家早就预言非洲次大陆会重新被吞并。把白种人奉若神明的门徒们，正在策划着这种吞并。因此，如果不引用世界报的一段话，我就会扪心自责。这段话清楚地说明了南非种族主义者的目的：

“据说，如果罗得西亚的叛乱获得成功，同时制裁被取消，这一种隔离政策——它让白人管制所有城市和工业能力——，能扩展到林波波河以北，进入罗得西亚，或者会最终进入安哥拉和莫三鼻给。除此以外，还有这样的谈论：包围赞比亚，迂回坦桑尼亚，使这两个国家沦为驯服的卫星国的地位，然后把这种政策扩大到加丹加。虽然这种说法很少公开承认。”

50. 刚才我讲了南非扩张主义者的目的，这说明他们的准备已走得多么远！

51. 这种已经把种族隔离的创制者紧紧抓住了的扩张主义狂热，使我们不难理解，在违反国际法基本原则的情况下被占据的罗得西亚，将怎样充当征服者极重要的跳板，袭击它的下一步的猎物——东南非洲和南部非洲。

52. 这里无须证明这样一个旨在统治整个南部非洲的狡猾的战略，已经把阿道夫·希特勒的信条继承过来并变成了自己的信条了，特别是把希特勒的“反对所有虚假的和人为的法律”，确保所谓自然的与神圣的法律：即同血统人们的法律的胜利的使命继承过来，并把它变成了自己的使命。

53. 现在所有的情况都倾向于证实各种预言：纳粹主义发动战争已不再仅仅是一种意图，而是必然的事实了。假若不会马上爆发，那也只是时间的问题。

54. 罪恶的种族隔离政策的创始人，就象国社党的领袖一样，他们发誓说，同他们生活在一起的种族有不共戴天之仇；他们宣传同样的吹捧人类的优越种族的哲学教义，这个教义，希特勒曾明确地表示是他的世界观中真正的信仰。正如希特勒一样，种族隔离政策的发明者们，没有别的口号，他们只有这一信仰。这就是：“在同一血统基础上的种族统一。”

55. 尽管和希特勒不同，纳粹的谋士们在梦想征服半个非洲的时候，不是受对生存空间的需要所驱使，但是他们打算采取攻势的原因很多。

56. 第一，满足那些高举种族不平等旗帜的旗手们和他们在罗得西亚和葡萄牙的门徒为永远保持殖民统治，发动疯狂的十字军运动的需要。

57. 第二，确保种族隔离政策统治下的罗得西亚在政治上的生存，并帮助经济落后的葡萄牙摆脱其明显的贫困。

58. 第三，扩大并保卫白人的堡垒。

59. 第四，取得并开发更广阔的、种类更多的市场。

60. 第五，灭绝非白种人，今天非白种人已降低到听任至高无上的白种超人摆布的次等人的地位。

61. 去年十一月份出的外交世界写道：

“总的看来，在南非、葡萄牙和罗得西亚之间，存在着一种非正式的但是有效的联盟，这种联盟被强有力的舆论趋势所支持。这主要是南非本身……，南非被这样的一些人统治着，他们用精明的会盘算的头脑判断他们自己所处的地位。首先有一种不断增长的信念，即，如果南非能有一个更广阔的共同市场，一种由比勒陀利亚和约翰内斯堡所控制的共同市场，那么它的经济力量将会得到更好的开发和利用，包括开发利用该市场自己的原料资源，如安哥拉的石油。

“一九六二年以来，这种新的侵略政策采取了两种主要形式。其一是与葡萄牙和罗得西亚的正规的军事合作，这种合作甚至在一九六五年移民武装政变以前就开始了……。另一种形式是罗得西亚移民的叛乱和南非的需要，如果罗得西亚的

叛乱要继续下去，南非就需要向北扩展它的影响，从政治上经济上变罗得西亚为它的卫星国，这样把罗得西亚置于它的卵翼之下。”

62. 我刚才引证的各种原文和事实，清楚地证明了罗得西亚的政权同南非之间的命运，联系之紧密到了何等程度。因此，把比勒陀利亚和索尔兹伯里同时联合炮制的扩张计划分开来看是错误的。归根结底，所有一切都表明罗得西亚不过是纳粹主义旨在把非洲的黄金国拉入白人的怀抱中的一个桥头堡。

63. 南非白人确实在纳粹主义冒险中有较长的经验，因而他们为比勒陀利亚——索尔兹伯里轴心所追求的最终目标提供了主要支柱。但是同样确实的是，罗得西亚人正在其中扮演重要角色。这种暗中勾结，给人类所造成的危险，甚至比种族隔离本身还大。

64. 既然事实证明，种族隔离政策只不过是纳粹主义的一种翻版，二者的教义及其扩张主义的目的雷同，难道安理会还需要更多的材料来预测象德国元首的疯狂带来的那种同样效果吗？如果从这两个纳粹主义温床产生的灾难，甚至很可能会影响到非洲以外的国家的话，其危险程度显然应导致产生一个全世界的联盟。

65. 有些人估算得很天真，但却不全面或者太主观，他们认为这种可怕的情景只能局限在非洲。这种看法与鸵鸟把自己的头埋在沙子来躲避危险没有任何区别。从事情本质来看，这种疯狂的政治和种族主义的欲望，其主要的和直接的目标就是直接暴露在贪婪的比勒陀利亚-里斯本-索尔兹伯里这个三角联盟面前的非洲国家。但是，眼光比较远大的人发现，在这个分裂主义的使命中，有长期的大规模的阴谋。

66. 我们同意，同种族主义的罗得西亚政权合伙的政府和集团，它们的生死攸关的利益和紧密的关系，是它们直接利益的来源。但事实上这种利益他们只能享受一个短时间里了。这是因为，正当新非洲和世界其他地方的大规模和卓有成效的合作前夕，纳粹等级制度的这些卫道士们，甚至现在就已自取国际的谴责，

他们蓄意地把这块新兴大陆与世疏远——所有这一切都是由于他们推行反动的事业，这个事业不可避免地注定要在那些顺应现代潮流的人们手中消失解体；因为，无论发生任何事情，种族隔离的崇拜者们是逃脱不出正席卷整个世界的解放运动的。在另一方面，英国放弃对殖民地尤其是对罗得西亚的剥削，就开辟了一条使英国本身和非洲都获得利益的新道路。

67. 当代世界只要能以这种方式适应本世纪的需要和满足蒙受外国统治的受害者的合法要求，那将成为一次长期投资，获利无穷，并将为非殖民化运动的无情历史唱赞歌，从吞没津巴布韦人民权利的洪水中，我们已依稀看到非殖民化不可避免地要到来。

68. 一个确定的事实是，非洲人，象全世界其他人类一样，准备排除一切艰难险阻，乘风破浪，重获全人类不可剥夺的自由权利。

69. 这种需要，根深蒂固地存在于一切民族的本性之中，在罗马公共法典中很清楚地表示出来，它规定：“让人们的幸福成为至高无尚的法律。”

70. 尽管在非洲目前仍存在各种障碍、情况和条件，非洲人民再也不能容忍自己永远屈从于外国皮鞭下的这一时刻必将到来。

71. 我的讲话结束了，我希望亚非集团和支持它的代表团的呼吁，将不会被忘却。格拉斯东曾经说：“一篇演说词经常改变我的意见，但永远不能改变我的投票。”我们希望在安全理事会中，会出现相反的情况。

72. **主席：**在我的名单上没有其他发言的了，在这次会议休会以前，我要通知安理会各代表，包括在S/9270/Rev. 1文件里的决议草案的共同提案国，已经通知我，他们本来打算要求在今天下午的会议上，使决议草案付诸表决。他们后来又说，根据安理会其他代表的要求，他们决定将表决延期二十四小时，就是在下一次安理会上再行表决。按照以前的协商，下次会议将在明天即六月二十四日下午三时举行。

下午五时十分散会

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---